

XLVI Московская традиционная олимпиада по лингвистике
Отборочный этап (16.01.2016–27.01.2016)
10 класс

Задача №1 (автор — С. И. Переверзева)

Даны негидальские* числительные и их собирательные формы, использующиеся для счёта дней и очков в игре:

2	Џўл — Џў-лэ
3	елан — ела-ла
4	диўин — диўи-лэ
8	Џапкун — Џапку-ла
9	йеўин — йеўи-лэ
10	Џāн — Џā-ла

Задание 1. Заполните пропуск: 5 тон'ңа — тон'ңа-л_____.

Задание 2. Образуйте собирательные формы от следующих числительных: 6 н'уңун; 7 надан.

Примечание. Џ читается примерно как русское ж, у — как звонкое х, н', ң — особые согласные негидальского языка; чёрточка над гласной обозначает долготу.

* Негидальцы — малочисленный тунгусо-маньчжурский народ в Приамурье.

Задача №2 (автор — Е. А. Ренковская)

Даны глаголы языка куллуи* в неопределенной форме и в прошедшем времени и их переводы:

неопр. форма — прош. вр. — перевод

dhonā — dhou — 'мыть'
peṣṅā — peṭhā — 'залезать'
uṭhṅā — uṭhū — 'вставлять'
ruśṅā — ruṭhā — 'сердиться'
bhejṅā — bhejū — 'посылать'
pīśṅā — pīśū — 'размалывать'
tourṅā — tourū — 'плавать'
nhouśṅā — nhouṭhā — 'идти'
cūśṅā — cūśū — 'сосать'

неопр. форма — прош. вр. — перевод

ghuśṅā — ghuśū — 'протирасть'
(1) — soṭhū — 'думать'
(2) — vāṭhā — 'кричать (о животных)'
hiśṅā — (3) — 'гаснуть'
beśṅā — (4) — 'сидеть'
ṭuśṅā — (5) — 'чистить'
khāṅā — (6) — 'есть'
heśṅā — (7) — 'ставить на огонь'

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. ś читается примерно как русское ш, ṭ, ṇ — особые согласные звуки языка куллуи; чёрточка над гласной обозначает долготу.

* Язык куллуи относится к индоарийской ветви индоевропейской семьи. На нем говорит более 170 000 человек на севере Индии, главным образом в округе Куллу.

Задача №3 (автор — С. А. Крылов)

Перед Вами — шуточное стихотворение Юрия Басина "Удачник":

Шёл по улице удачник,
Весь в глиже, одетый брежно,
И на вид он очень взрачный,
Сразу видно, что годяй!

Я уклюжая такая,
И природная поседа,
Я радивая ужасно,
Очень ряшество люблю!

Он людимый, он имущий,
Удивительный дотёпа,
Он доумок и доучка,
И доразвитый вполне.

А давай-ка мы с тобою
Будем жить в законном браке,
Ведь такой кудышной пары
Сыщут вряд ли кто и где!

А ему идёт навстречу
Врастеничная Смеяна,
Языком вполне цензурным
Говорит ему взначай:

Это стихотворение построено в соответствии с некоторым принципом, который, однако, можно сформулировать несколько по-разному. При одной формулировке (обозначим её как А) отклонением от этого принципа оказывается ровно одно слово, при другой формулировке (обозначим её как Б) — ровно два (других) слова.

Задание 1. Укажите слово, оказывающееся отклонением от общего принципа при формулировке А.

Задание 2. Укажите два слова, оказывающиеся отклонением от общего принципа при формулировке Б.

Задача №4 (автор — Л. Левин)

Даны предложения на языке тоттоно-оодхам* и их русские переводы в перепутанном порядке:

1. На-сесposid 'o g wakial g wipsilo.
2. Pi 'ac ñeñok 'a:çim.
3. Сeposid 'o g wakial g wisilo.
4. Pi 'o çickpan g ceoçj.
5. Pi 'o ceposid g warkial g wisilo.
6. Çikpan 'añ 'a:ñi.
7. Ñeok 'o g ceoçj.
8. Ñeok 'añ 'a:ñi.

- А. Я говорю.
- Б. Мужчина говорит.
- В. Я работаю.
- Г. Ковбои не клеймят телёнка.
- Д. Мы не говорим.
- Е. Мужчины не работают.
- Ж. Ковбой клеймит телёнка.
- З. Ковбой клеймит телят.

Задание 1. Установите правильные переводы.

Задание 2. Изучая язык тотона-оодхам, один американец придумал такие предложения:

1. Na-sesposid 'o g sesoj g wisilo.
2. Pi ñeok 'añ 'a:ñi.
3. Cickpan 'ac 'a:çim.
4. Ñeok 'añ g wakial.

Для каждого из этих четырёх предложений укажите, правильно оно составлено или с ошибкой.

Примечание. Двоеточие после гласной обозначает её долготу. С, ' , ñ — особые согласные языка тотона-оодхам. Дефис используется для отделения приставки.

*Язык тотона-оодхам, ранее называемый папаго, относится к юто-ацтекской семье и распространён в американском штате Аризона и в мексиканском штате Сонора.

Задача №5 (автор — А. А. Пегушев)

Даны некоторые из числительных от 1 до 9 на жу|'хоанском диалекте языка !кунг* (в случайном порядке):

n!ànì ko n!ànì, n!è!é, tsàqn ko n!ànì, tsàqn ko tsàqn ko n!ànì,

tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko tsàqn

Задание 1. Запишите цифрами: n!ànì, n!ànì ko n!ànì ko n!ànì.

Задание 2. Запишите на жу|'хоанском диалекте языка !кунг те два числительных от 1 до 9, которые не приведены в условии и задании 1, и укажите их числовые значения.

Примечание 1. Данные по жу|'хоанскому диалекту языка !кунг взяты из работ известного исследователя африканских языков Аманды Миллер.

Примечание 2. | и ! — особые (щелчковые) согласные языка !кунг.

* Язык !кунг принадлежит к койсанской семье языков. На нём говорит около 16.000 человек в Намибии, Ботсване и Анголе.

Задача №6 (автор — И. Б. Иткин)

Даны некоторые польские существительные в принятой орфографии и в несколько упрощённой русской транскрипции:

- (1) żar [жар]
- (2) orzech [ожэх]
- (3) starzec [стажэц]
- (4) zebro [жэбро]
- (5) grzywa [гжыва]
- (6) łoże [ложэ]
- (7) rzepka [жэпка]
- (8) służba [служба]
- (9) morze [можэ]
- (10) nożyk [ножык]
- (11) żyłka [жылка]
- (12) Rzym [жым]

Задание 1. Одно из приведённых выше слов пишется не в соответствии с общими принципами польской орфографии. Укажите это слово.

Задание 2. Переведите на русский язык слова łoże, morze и Rzym.

Задание 3. Запишите по-польски и переведите на русский язык: [жук], [гжэх], [бужа].